

Der moabitische Stein.

Dies ist Anhang 54 aus der Begleitbibel.

Dieses antike Denkmal wurde 1868 von Pfarrer F. Klein in *Diban* (d Dibun des Alten Testaments) in Moab.

Die Inschrift besteht aus vierunddreißig Zeilen (die letzten beiden sind nicht zu entziffern) und wurde von Mesha, dem König von Moab, zum Gedenken an seinen erfolgreichen Aufstand vom Joch geschrieben von Israel, aufgezeichnet in 2 Könige 1: 1 und Kapitel 3; und um seinen Gott Chemosh zu ehren, zu wem er schrieb seine Erfolge zu.

Die Schrift ist in den alten hebräischen Schriftzeichen, die bis ganz in Gebrauch blieben 140, 139 v. Chr. , Wurde aber nach und nach durch die modernen quadratischen hebräischen Schriftzeichen ersetzt, die sind heute im Einsatz.

Die Inschrift ist durch den Bibelbericht als echt erwiesen, die beiden werfen Licht auf gegenseitig. Siehe die Anmerkungen zu 2 Könige 3.

Die folgende Übersetzung von Dr. Neubauer stammt aus *Records of the Past* (New Series), Vol. II, S. 200 usw.

1. " I, Mesha Sohn Chemosh-Melech König von Moab, die Di-
2. bonite. Mein Vater regierte dreißig Jahre über Moab und ich regierte
3. Ed nach meinem Vater. Ich habe dieses Denkmal für Chemosh in Korkhah gemacht. Ein Denkmal von sal-
4. Vation, denn er rettete mich vor allen Eindringlingen und ließ mich meinen Wunsch an allen meinen sehen Feinde. Om-
5. Ri [war] König von Israel, und er unterdrückte Moab viele Tage, denn Chemosch war wütend mit seinem
6. landen. Sein Sohn folgte ihm, und er sagte auch: Ich werde Moab unterdrücken. In meinen Tagen Sagte Che [mosh];
7. Ich werde meine Sehnsucht nach ihm und seinem Haus sehen. Und Israel ist mit Sicherheit für immer umgekommen. Omri nahm das Land von
8. Medeba ¹ und [Israel] wohnten darin während seiner Tage und der halben Tage seines Sohnes, ², insgesamt vierzig Jahre. Aber es wohnte darin
9. Chemosh in meinen Tagen. Ich baute Baal-Meon ³ und machte darin die Gräben; ich baue
10. Kirjathaim ⁴. Die Männer von Gad wohnten im Land Ataroth ⁵ von alters her , und gebaut dort der König von
11. Israel Ataroth; und ich führte Krieg gegen die Stadt und ergriff sie. Und ich habe alles getötet [Leute aus]
12. Die Stadt, zum Vergnügen von Chemosh und Moab: Ich habe von dort die Arel ⁶ eingefangen

von Dodah und riss

13. Ihn vor Chemos in Kerioth ⁷: Und ich legte die Männer von Sh (a) r (o) n und die Männer
14. von M (e) kh (e) rth. Und Chemosch sprach zu mir: Geht hin und ergreift Nebo ⁸ über Israel ! und
15. Ich ging in die Nacht und kämpfte gegen sie von der Morgendämmerung bis zum Mittag. Und ich dauerte
16. und tötete alle 7.000 Männer, [Jungen?], Frauen, [Mädchen?]
17. und Sklavinnen, denn ich habe sie Ashtar-Chemosh gewidmet. Und ich habe das daraus genommen Arels ⁶ von Jahwe und riss sie vor Chemos. Und der König von Israel baute
18. Jahaz ⁹ und wohnte darin, während er Krieg gegen mich führte; Chemosh hat ihn vertrieben vor mir. Und
19. Ich nahm von Moab 200 Männer, alle Häuptlinge, und brachte sie nach Jahaz, das ich nahm,
20. um es hinzuzufügen Dibon. Ich habe Korkhah gebaut, die Mauer der Wälder und die Mauer
21. der Zitadelle: Ich baute ihre Tore und baute ihre Türme. Und
22. Ich baute das Haus Moloch und machte Schleusen aus den Wassergräben in der Mitte
23. der Stadt. Und mitten in der Stadt Korkhah gab es keine Zisterne, und ich sprach zu allen Menschen: Mache!
24. euch allen eine Zisterne in seinem Hause. Und ich grub die Kanäle für Korkhah aus Mittel der Gefangenen
25. von Israel. Ich baute Aroer ¹⁰ und baute die Straße in der Provinz Arnon. [Und]
26. Ich baute Beth-Bamoth ¹¹, denn es wurde zerstört. Ich habe Bezer ¹² gebaut, für in Trümmern
27. [es war. Und alle Obersten von Dibon waren 50, denn alles, was Dibon unterworfen ist; und ich legte
28. einhundert Häuptlinge in den Städten, die ich dem Land hinzufügte: Ich baute
29. Beth-Medeba und Beth-Diblathaim ¹³ und Beth-Baal-Meon ¹⁴ und transportiert dazu die [Hirten]? ...
30. und die Hirten der Herden des Landes. Und in Horonaim wohnten ¹⁵ dort
31. Und Chemosch sprach zu mir: Zieh hinab und kämpfe gegen Horonaim! ich bin runter gegangen [und Krieg geführt]
32. ... Und Chemosh wohnte während meiner Tage darin. Ich bin von dort aufgestiegen ... "

ANMERKUNGEN

¹Numbers 21: 30 ; Jesaja 15: 2.

²" Sohn " = Nachfolger.

³Nun, *sag M'ain* , Numeri 32: 38 . Joshua 13: 17.

⁴Numbers 32: 37 . Joshua 13: 19.

⁵Nr. 32: 3 . Joshua 16: 2.

⁶Arel, zwei Löwen oder löwenähnliche Männer (?) Vergleiche 2 Samuel 23: 20.

Seite 3

⁷Nun, *Khan el Kureitin* (?); Jeremia 48: 24 . Amos 2: 2.

⁸Numbers 32: 3, 38 . Jesaja 15: 2.

⁹Jesaja 15: 4.

¹⁰Nun, *Arair* , 5. Mose 2: 36 ; 3: 12 ; 4: 48.

¹¹Numbers 21: 19 . Jesaja 15: 2 . (Authorized Version " Höhen "), vergleichen Sie Joshua 13: 17.

¹² Deuteronomium 4: 43.

¹³ Jeremia 48: 22.

¹⁴ Joshua 13: 17 . Jeremia 48: 23.

¹⁵ Jesaja 15: 5 . Jeremiah 48: 3, 5, 34.